



Bord ta' Amministrazzjoni

# BAĠIT TA' EMENDA 2/2013

CT/CA-032/2013/01MT

WERREJ

I. INTRODUZZJONI

A. INTRODUZZJONI ĠENERALI

B. DHUL

C. INFIQ

D. ATTIVITAJIET

II. DIKJARAZZJONI TAD-DHUL U L-INFIQ – FARSJA ĠENERALI

III DIKJARAZZJONI TAD-DHUL 2013

IV DIKJARAZZJONI TAL-INFIQ 2013

ANNES 1 - PJAN TA' STABILIMENT

## I. INTRODUZZJONI

### A. INTRODUZZJONI ĠENERALI

lċ-Ċentru tat-Traduzzjoni fassal dan il-baġit ta' emenda 2/2013 skont Artikolu 28 tar-Regolament Finanzjarju tiegħu tal-25 ta' Marzu 2009. L-għan ta' dan il-baġit ta' emenda huwa prinċipalment li jintroduċi l-bilanċ pożittiv tas-sena precedent fil-baġit attwali ta' din is-sena, jinkludi it-tbassir rivedut riċevut mill-klijenti, u jinkludi r-riżultat tal-eżaminazzjoni mill-ġdid tal-elementi tal-infiq. Barra minn hekk, kien hemm tliet bidliet fir-riservi taċ-Ċentru: Ir-Riserva għal investimenti eċċezzjonali, ir-Riserva għaż-żidiet fis-salarji kkontestati u r-Riserva għall-istabbilizzar tal-prezzijiet.

It-trasferimenti li saru wara l-approvazzjoni tal-ewwel baġit ta' emenda tniżżlu fil-baġit, biex tkun ipprezentata stampa aġġornata tal-allokkazzjoni tar-riżorsi. It-trasferimenti huma inkluzi fil-kolonna 'Baġit ta' emenda 2/2013' f'Taqsimha IV 'Dikjarazzjoni ta' Nfiq 2013'.

Fil-baġit preliminari 2014, tħabbar li f'dan il-baġit ta' emenda 2/2013 ser jinħoloq kapitolu ġdid fil-baġit, il-Kapitolu 32, li kellu jinkludi l-appropriazzjonijiet tal-programm ta' e-CdT. Madankollu, kif prattikament l-impenji kollha li kienu ppjanati għall-2013 diġà tniżżlu fil-Kapitolu 21 eżistenti ('Proċessar tad-Dejta'), m'hux ser jinħoloq l-ebda kapitolu ġdid.

### B. DĦUL

Id-dikjarazzjoni tad-dħul tinkludi l-emendi li ġejjin:

- L-aġġornament tat-tbassir tal-baġit għall-klijenti, abbażi tal-aktar estimi riċenti tal-htigijiet tat-traduzzjoni tagħhom. Ir-riżultat huwa żieda ta' EUR 1 270 700 f'Titolu 1 ('Flasijiet mill-aġenziji, l-uffiċċji, l-istituzzjonijiet u l-korpi') u ta' EUR 39 200 f'Titolu 3 ('Kooperazzjoni Interistituzzjonali'). Il-bidla fit-tbassir tad-dħul totali mill-klijenti kienet ta' 2.9%, iżda huma fluttazzjonijiet konsiderevoli għal kiljenti individwali. Għal 19-il klijent, il-bidla kienet iktar jew inqas 20% meta mqabbla mal-ammont imsemmi fil-baġit 2013. Għal dawk il-klijenti li ma kkonfermawx it-tbassir u fejn l-ammont diġà fatturat huwa superjuri għal dak imsemmi fil-baġit inizjali, il-baġit ta' emenda inkluda l-ammont fatturat.
- L-ikbar klijent taċ-Ċentru, l-UASI ('Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni tas-Suq Intern), ikkonferma t-tbassir tiegħu għat-traduzzjoni ta' numru ta' marki kummerċjali, u għarraf liċ-Ċentru li n-numru ta' paġni kien se jiżdied. Iż-żieda ta' EUR 719 800 (4.1%) fid-dħul imbassar hija minħabba li l-marki kummerċjali kienu itwal f'termini ta' numru ta' paġni. lċ-Ċentru ħa l-opportunità li jaġġusta d-distribuzzjoni tiegħu bejn il-punti baġitarji 1005 (Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni tas-Suq Intern (UASI)) u 1006 'Marki kummerċjali tal-UASI' tad-dħul imbassar tal-UASI fil-baġit ta' emenda 1/2013. Id-dħul imbassar mit-traduzzjoni ta' applikazzjonijiet internazzjonali ta' marki kummerċjali, meqjusa bħala dokumenti normali, hija issa inkluzi f'Punt 1005 flimkien ma' dokumenti oħra. Għaldaqstant, ammont ta' EUR 60 600 tmexxa minn Punt 1006 għal Punt Item 1005, u ż-żieda totali f'Punt 1006 hija EUR 659 200.
- Żieda fl-interess bankarju ta' EUR 50 000 meta mqabbel mas-somma ta' previzjoni fil-baġit inizjali (Titolu 4). It-tbassir inizjali kien ibbażat fuq rati ta' mgħaxx iktar baxxi minn dawk attwali u d-dħul kien imbassar bi prudenza.
- Skont Artikolu 16 tar-Regolament Finanzjarju taċ-Ċentru, is-somma korrispondenti għaż-żieda fil-baġit mis-sena ta' qabel, jiġifieri EUR 3 867 811, iddaħħlet bħala dħul fl-2013.
- Ammont ta' EUR 203 106 ġie introdott f'Punt 5010 ('Trasferiment mir-Riserva għal investimenti eċċezzjonali'), biex jintuża għall-programm e-CdT matul l-2013. L-użu totali mbassar ta' din ir-riserva fl-2013 huwa għaldaqstant EUR 339 106 u jirrigwarda l-konsulenza tat-TI.

## C. INFIO

lċ-Ċentru tat-Traduzzjoni reġa' eżamina mill-ġdid l-infiq fil-baġt 2013, u d-dikjarazzjoni ta' nfiq tinkludi l-istqarrijiet li ġejjin:

- Tnaqqis fl-appropriazzjonijiet allokat i għal-infiq skont Titolu 1 ('Persunal') ta' EUR 463 700. Il-baġit inizjali għas-salarji u l-allokkazzjonijiet ammonta għall-fatt li n-numru medju ta' persunal impjegat matul is-sena ikun inqas min-numru ta' persunal fit-tabella tal-persunal. Analizi tal-ewwel sitt xhur tas-sena wrew li minhabba t-tluq ta' numru ta' persunal, il-livell attwali kien inqas minn dak oriġinarjament mistenni, għaldaqstant ikkontribwixxa biex ikunu lliberati aktar riżorsi. Għaldaqstant, Punt 1100 ('Salarji bażiċi') u 1102 ('Konċessjonijiet ta' espatrazzjoni u residenza barranija') tnaqqsu minn b'EUR 400 000 u EUR 55 000, rispettivament. Barra minn hekk, matul is-sena ġew trasferiti EUR 47 000 minn Punt 1100 għal Artikolu 131 ('Missjonijiet u vjaġġar relatat max-xogħol'), EUR 50 000 ġew trasferiti lejn Punt 1175 ('Persunal tal-aġenzija') u EUR 40 000 ġew trasferiti lejn Punt 1410 ('Servizzi mediċi').
- L-appropriazzjonijiet totali mbassra għaċ-ċaqliq taċ-Ċentru lejn il-bini ta' Drosbach, kif approvati fil-baġit emendatorju 1/2013, jibqgħu fl-istess livell. Madankollu, wara reviżjoni tax-xogħlijiet u l-investimenti neċessarji, kien imperattiv li jsiru xi trasferimenti bejn xi partiti tal-baġit. L-infiq relatat ma' xogħlijiet ta' sistemazzjoni fil-qasam tas-s-sigurtà fil-bini, inkluż fil-Partita 2050 ('Sigurtà u sikurezza'), iġġarrab mis-sid. Għaldaqstant, il-partita tal-baġit 2050 tnaqqset b'EUR 138 700 u, b'mod reċiprodu, l-appropriazzjonijiet indikati għall-partita 2040 ('Sistemazzjoni tal-bini) kellhom jiżiedu biex jippermettu liċ-Ċentru jkopri spejjeż oħrajn ta' sistemazzjoni tal-bini<sup>1</sup>. It-trasferimenti li ammontaw għal EUR 206 900, dovuti b'mod partikolari għal tnaqqis fl-appropriazzjonijiet inklużi f'Artikolu 221 ('Għamara').
- Żieda ta' EUR 280 100 f'Kapitolu 21 ('Proċessar tad-dejta'), minhabba li żdiedu r-riżorsi għax-xiri u l-manutenzjoni ta' għodda ta' bbaġitjar (EUR 282 000). Inizjalment ipplanat li jkun żviluppat internament, is-sofwer tal-baġit issa se jinx tara esternament, wara prijoritizzazzjoni tar-riżorsi allokat i għall-programm e-CdT. Barra minn hekk, ġew trasferiti EUR 1 900 minn Punt 2100 għal Punt 2250 ('Stokkijiet fil-librerija, xiri taa' kotbas') matul is-sena.
- Tnaqqis ta' EUR 200 000 f'Punt 2700 ('Konsultazzjonijiet limitati, studji u sfharrijiet'). L-appropriazzjonijiet kienu inklużi fil-baġit ta' emebda 1/2013, approvat f'Marzu, biex ikopru valutazzjoni esterna taċ-Ċentru u l-attivitajiet tiegħu. Skont id-diskussjonijiet tal-Bord Amministrattiv f'Marzu 2013, id-Direttur iddeċieda li ma jimplimentax din il-valutazzjoni fl-2013 u l-appropriazzjonijiet tnaqqsu minn dan il-punt.
- Żieda fl-appropriazzjonijiet allokat i għall-infiq taħt Titolu 3 ('Infiq Operattiv') ta' EUR 1.56 miljun, b'Punt 3000 ('Servizzi esterni tat-traduzzjoni') jiżdied b'EUR 1.64 miljun u Punt 3100 ('Kooperazzjoni interistituzzjonali fil-qasam tal-lingwi') tnaqqas bi EUR 80 000. Iż-żieda fis-servizzi tat-traduzzjoni hija neċessarja minhabba l-fatt li l-volum tat-tbassir tal-paġni li jridu jiġu tradotti (marki kummerċjali u dokumenti) jew riveduti żdied u t-traduzzjoni tat-termini ser jkun esternalizzat fl-2013. Barra minn hekk, il-baġit irid ikopri l-ordnijiet li rċieva ċ-Ċentru fl-aħħar tal-2012 izda baġat lil tradutturi freelance fl-2013, u li għalihom ma kienx hemm riżorsi allokat i fil-baġit inizjali.
- Żieda fl-appropriazzjonijiet taħt Titolu 10 ('Riservi') ta' EUR 4.23 miljun. lċ-Ċentru reġa' kkalkula l-ħtieġa li l-appropriazzjonijiet għall-ħlas possibbli tal-aġġustamenti fis-salarjikkontestati, inklużi f'Punt

---

<sup>1</sup> lċ-Ċentru, fit-tbassir tal-baġit inizjali tiegħu għall-proġett ta' Drosbach kien ikkunsidra li l-infiq relatat ma' xogħlijiet ta' sistemazzjoni li twettqu mis-sid tal-bini ammonta għal EUR190 000 u jittiehed mill-Partita 2040 tal-baġit.

10005. Ir-riserva li kien fiha EUR 760 300 għall-effett kumulattiv fuq is-salarji tal-2013, żdiedet b'EUR 720 200 biex tkopri l-ħlasijiet retroattivi għall-2011 u l-2012. FL-istess hin, l-istima għall-2013 tnaqqset wara reviżjoni tal-infiq tal-persunal fl-2013 u s-sospensjoni al-aġġustamenti finanzjarji fl-2013. Barra minn hekk, fil-baġit ta' emenda ġew injettati EUR 3.5 miljun f'Punt 10003 ('Riserva għall-istabbilizzar tal-prezzijiet'), li jikkorrespondu bejn wieħed u ieħor għaž-żieda mis-snin preċedenti (EUR 3.9 miljun).

#### D. ATTIVITAJIET

lċ-Ċentru ddefinixxa erba' attivitajiet: Attività prinċipali; 2) Is-sostenn; 3) L-attivitajiet tal-promozzjoni; u 4) Il-ġestjoni u s-superviżjoni. Ir-riżorsi umani u finanzjarji għall-2013 huma allokatati lill-diversi attivitajiet, kif muri fit-tabella ta' hawn fuq. Ir-riżorsi finanzjarji f'Titoli 1 u 2 huma allokatati abbażi tar-riżorsi umani użati għal kull attività. Din il-kalkolazzjoni tikkonsidra d-distribuzzjoni tat-tipi differenti ta' karigi, gradi, u għaldaqstant spejjeż tas-salarji. Id-dettalji huma stabbiliti fil-Programm ta' emenda ta' Fiddma taċ-Ċentru għall-2013.

	% tar-riżorsi umani (persunal)	% tar-riżorsi finanzjarji	Riżorsi finanzjarji
Attività prinċipali: traduzzjoni	65.0%	68.5%	35 772 676
Sostenn	25.8%	12.6%	6 546 676
Attivitajiet ta' promozzjoni	2.3%	2.9%	1 519 239
Il-ġestjoni u s-superviżjoni	6.9%	6.0%	3 151 009
Approprjazzjonijiet f'Titolu 10, 'Riservi', mhux allokatati għal attività		10.0%	5 204 067
<b>Total</b>	<b>100.0%</b>	<b>100.0%</b>	<b>52 193 667</b>

#### Attività Nru 1: TRADUZZJONI

L-attività ċentrali taċ-Ċentru tuża 65.0% tar-riżorsi umani u tikkonsma 68.5% tal-baġit totali, jiġifieri l-appropriazzjonijiet kollha msemmija f'Kapitolu 30 u l-proporzjon tal-attività f'Titolu 1 u 2.

Bit-tbassir rivedut mill-klijenti, il-volum tat-tbassir għat-traduzzjoni, ir-reviżjoni, l-editjar u l-modifikazzjoni fl-2013 huwa ta' 752 799 paġna. Din hija zieda mis-715 881 paġna indikata fil-baġit ta' emenda 1/2013. It-tbassir mill-UASI għad-diżinj Komunitarji ma nbidlix u baqa' 17 200 diżinn. It-tbassir għat-traduzzjoni tat-termini huwa ta' 177 190 terminu, diviż bejn l-UASI (173 800 terminu, bħal fil-baġit inizjali), il-Kummissjoni Ewropea (3 370 terminu) r-REA (20 terminu). It-tbassir individwali għal kull klijent huwa inkluż f'Taqsimi III 'Dikjarazzjoni ta' dħul 2013'

#### Attività Nru 2: SOSTENN

Din l-attività tuża 25.8% tar-riżorsi umani taċ-Ċentru u tikkonsma 12.6% tal-baġit totali, jiġifieri l-proporzjon tal-attività tal-appropriazzjonijiet f'Titoli 1 u 2.

#### Attività Nru 3: ATTIVITAJIET TA' PROMOZZJONI

Din l-attività tuża 2.3% tar-riżorsi umani taċ-Ċentru u tikkonsma 2.9% tal-baġit totali, jiġifieri l-proporzjon tal-attività tal-appropriazzjonijiet f'Titoli 1 u 2.

#### Attività Nru 4: IL-ĠESTJONI U S-SUPERVIŻJONI

Din l-attività tuża 6.9% tar-riżorsi umani taċ-Ċentru u tikkonsma 6.0% tal-baġit totali, jiġifieri l-proporzjon tal-attività tal-appropriazzjonijiet f'Titoli 1 u 2.

II. DIKJARAZZJONI TAD-DHUL U L-INFIQ – HARSJA ĠENERALI

TITOLU	INTESTATURA	AMMONT ĠDID 2013	BAĠIT TA' EMENDA 2/2013	BAĠIT TA' EMENDA 1/2013
	<b>DHUL</b>			
1	FLASIJET MILL-AĠENZIJI, L-UFFIĊĊJI, L-ISTITUZZJONIJIET U L-KORPI	43 526 700	1 270 700	42 256 000
2	SUSSIDJU MILL-KUMMISSJONI	p.m.		p.m.
3	KOOPERAZZJONI INTERISTITUZZJONALI	2 766 800	39 200	2 727 600
4	DHUL IEHOR	443 250	50 000	393 250
5	ŻIEDA TA' BAĠIT AKKUMULAT U TRASFERIMENT TA' RISERVI MAĦLUQA FIS-SNIN PREĊEDENTI	5 456 917	4 070 917	1 386 000
	TOTALI	52 193 667	5 430 817	46 762 850
	<b>INFIQ</b>			
1	PERSUNAL	24 476 800	-463 700	24 940 500
2	BINI, TAGHMIR U NFIQ OPERATTIV VARJU	7 076 800	96 200	6 980 600
3	INFIQ OPERATTIV	15 436 000	1 564 000	13 872 000
10	FONDI TA' RIŻERVA	5 204 067	4 234 317	969 750
	TOTAL	52 193 667	5 430 817	46 762 850

III. DIKJARAZZJONI TAD-DHUL 2013

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
1	<b>PAGAMENTI MILL-AĠENZIJI, L-UFFIĊĊJI, L-ISTITUZZJONIJIET U L-KORPI</b>				<b>It-tbassir f'termini ta' volum għal kull klijent huwa inkluż fir-'Rimarki'. Jekk ma jkunx hemm speċifikazzjoni, it-tbassir huwa għat-traduzzjoni/reviżjoni/editjar/emendi tad-dokumenti</b>
10	PAGAMENTI MILL-AĠENZIJI, L-UFFIĊĊJI, L-ISTITUZZJONIJIET U L-KORPI				
100	<b>Pagamenti mill-aġenziji, l-uffiċċji, l-istituzzjonijiet u l-korpi</b>				L-Artikolu 10(2)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2965/94, kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1645/2003.
1000	Aġenzija Ewropea għall-Ambjent (EEA)	240 100	30 000	210 100	2,430 paġna
1001	Fondazzjoni Ewropea għat-Taħriġ (ETF)	256 000	0	256 000	2,512 paġna
1002	Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga (EMCCDA)	362 300	0	362 300	3,350 paġna
1003	Aġenzija Ewropea għall-Medicini (EMA)	3 815 600	-161 300	3 976 900	36,167 paġna
1004	Aġenzija Ewropea għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol (EU-OSHA)	696 800	0	696 800	7,070 paġna
1005	Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (UASI)	7 273 000	202 600	7 070 400	Dokumenti: 73,461 paġna. Termini: 173 800.
1006	Trademarks UASI	18 349 800	659 200	17 690 600	Trademarks Komunitarji: 475,000 paġna. Diżinj Komunitarji: 17 200. Iż-żieda fl-ammont hija minħabba n-numru ta' paġni ta' marki kummerċjali li jridu jiġu tradotti, filwaqt li n-numru mbassar ta' marki kummerċjali baqa' l-istess bhal fit-tbassir ta' qabel.
1007	Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti (CPVO)	120 000	0	120 000	1,237 paġna
1008	Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol)	239 900	-238 200	478 100	2,442 paġna
1009	Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kondizzjonijiet tal-Hajja u tax-Xogħol (Eurofound)	427 900	-164 000	591 900	4,388 paġna
	<i>Artikolu 100 – Total</i>	31 781 400	328 300	31 453 100	

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
<b>1 0 1</b>					
1 0 1 0	Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Taħriġ Vokazzjonali (Cedefop)	75 300	13 900	61 400	679 paġna
1 0 1 2	Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali (FRA)	691 600	-180 400	872 000	8,443 paġna
1 0 1 4	Bank Ewropew tal-Investiment (BEI)	p.m.	0	p.m.	
1 0 1 5	Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (EFSA)	443 500	50 500	393 000	3,968 paġna
1 0 1 6	Unità Ewropea ta' Kooperazzjoni Ġudizzjarja (Eurojust)	160 000	155 000	5 000	1,649 paġna
1 0 1 7	Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima (EMSA)	141 500	0	141 500	1,419 paġna
1 0 1 8	Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni (EASA)	1 495 900	0	1 495 900	16,922 paġna
1 0 1 9	Aġenzija Ferrovjarja Ewropea (ERA)	550 000	-200 000	750 000	5,670 paġna
	<i>Artikolu 1 0 1 – Total</i>	3 557 800	-161 000	3 718 800	
<b>1 0 2</b>					
1 0 2 0	Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Netwerk u l-Infurmazzjoni (ENISA)	75 000	55 000	20 000	773 paġna
1 0 2 1	Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard (ECDC)	77 500	9 400	68 100	802 paġna
1 0 2 2	Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Kooperazzjoni Operattiva fil-Fruniteri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (FRONTEX)	400 800	0	400 800	4,483 paġna
1 0 2 3	Aġenzija Eżekuttiva għall-Edukazzjoni, l-Awdjoviżiv u l-Kultura (EACEA)	610 000	-99 600	709 600	6,744 paġna
1 0 2 4	Aġenzija Eżekuttiva għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni (EACI)	15 000	2 900	12 100	155 paġna

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
1 0 2 5	Kulleġġ Ewropew tal-Pulizija (CEPOL)	110 000	0	110 000	1,134 paġna
1 0 2 6	Aġenzija Eżekuttiva għas-Saħħa u l-Konsumaturi (EAHC)	144 300	0	144 300	1,488 paġna
1 0 2 7	Aġenzija Ewropea GNSS (GSA)	14 900	0	14 900	154 paġna
1 0 2 8	Aġenzija Ewropea għad-Difiża (EDA)	5 000	0	5 000	52 paġna
1 0 2 9	Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (ECHA)	3 000 000	554 300	2 445 700	27 690 paġna. It-tbassir jinkludi dħul għall-ospitar tal-proġett ECHA-term.
	<i>Artikolu 1 0 2 – Total</i>	4 452 500	522 000	3 930 500	
<b>1 0 3</b>					
1 0 3 0	Aġenzija Ewropea għall-Kontroll tas-Sajd (EFCA)	145 000	0	145 000	1,495 paġna
1 0 3 1	Fużjoni għall-Energija (F4E)	50 000	0	50 000	515 paġna
1 0 3 2	Ċentru Satellitari tal-Unjoni Ewropea (EUSC)	p.m.	0	p.m.	
1 0 3 3	Aġenzija Eżekuttiva għan-Netwerk Trans-Ewropew tat-Transport (TEN-T EA)	58 200	32 100	26 100	600 paġna
1 0 3 4	Istitut Ewropew tal-Innovazzjoni u t-Teknoloġija (EIT)	63 100	0	63 100	651 paġna
1 0 3 5	Aġenzija Ewropea Eżekuttiva tal-Kunsill tar-Riċerka ((ERCEA)	21 200	-33 800	55 000	217 paġna
1 0 3 6	Aġenzija Eżekuttiva tar-Riċerka (REA)	8 000	-11 000	19 000	Dokumenti: 74 paġna. Termini: 20.
1 0 3 7	Impriża Kongjunta "Clean Sky" (CSJU)	38 700	22 400	16 300	399 paġna
1 0 3 8	Istitut Ewropew għall-Ugwaljanza bejn is-Sessi (EIGE)	200 500	20 900	179 600	2,067 paġna



Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
1 0 3 9	Impriza Kongunta SESAR (SESAR SJU)	22 300	2 300	20 000	250 paġna
	<i>Artikolu 1 0 3 – Total</i>	607 000	32 900	574 100	
<b>1 0 4</b>					
1 0 4 0	Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data (EDPS)	811 900	-168 100	980 000	8,370 paġna
1 0 4 1	Impriza Kongunta ARTEMIS (ARTEMIS JU)	10 600	200	10 400	109 paġna
1 0 4 2	Impriza Kongunta għall-implimentazzjoni tal-Inizjattiva Teknologika Kongunta dwar il-Medicini Innovattivi (IMI JU)	19 200	0	19 200	198 paġna
1 0 4 3	Impriza Kongunta taċ-Ċelloli tal-Fjuwil u l-Idroġenu (FCH JU)	8 800	5 500	3 300	91 paġna
1 0 4 4	Kunsill Konsultattiv Ewropew tal-Inizjattiva tan-Nanoelettronika (ENIAC)	11 600	11 600	p.m.	120 paġna
1 0 4 5	Uffiċċju Ewropew ta' Appoġġ fil-qasam tal-Ażil (EASO)	573 100	0	573 100	5,909 paġna
1 0 4 6	Aġenzija għall-Kooperazzjoni tar-Regolaturi tal-Energija (ACER)	35 500	-9 100	44 600	496 paġna
1 0 4 7	Awtorità Ewropea tat-Titoli u tas-Swieq (ESMA)	748 900	0	748 900	8,578 paġna
1 0 4 8	Awtorità Bankarja Ewropea (EBA)	253 300	53 300	200 000	2,966 paġna
1 0 4 9	Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol (AEAPP)	376 200	376 200	p.m.	4,380 paġna
	<i>Artikolu 1 0 4 – Total</i>	2 849 100	269 600	2 579 500	
<b>1 0 5</b>					

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
1 0 5 0	Korp tar-Regolaturi Ewropej għall-Komunikazzjonijiet Elettronici (BEREC)	69 400	69 400	p.m.	985 paġna
1 0 5 1	Aġenzja Ewropea għall-ġestjoni operattiva ta' sistemi kbar tal-IT fil-qasam tal-Libertà, is-Sigurtà u l-Ġustizzja (ue-LISA)	209 500	209 500	p.m.	Dokumenti: 2 160 paġna. eu-LISA ssir finanzjarjament awtonoma fl-2013; it-tbassir huwa għaldaqstant imnizzel taht dan il-punt.
	<i>Artikolu 1 0 5 – Total</i>	278 900	278 900	p.m.	
	<b>KAPITOLU 1 0 - TOTAL</b>	<b>43 526 700</b>	<b>1 270 700</b>	<b>42 256 000</b>	
	<b>Titolu 1 - Total</b>	<b>43 526 700</b>	<b>1 270 700</b>	<b>42 256 000</b>	
<b>2</b>	<b>SUSSIDJU MILL-KUMMISSJONI</b>				
2 0	SUSSIDJU MILL-KUMMISSJONI				
2 0 0	<i>Sussidju mill-Kummissjoni</i>				Artikolu 10(2)(c) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2965/94, kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1645/2003.
2 0 0 0	Sussidju mill-Kummissjoni	p.m.	0	p.m.	
	<i>Artikolu 2 0 0 – Total</i>	p.m.	0	p.m.	
	<b>KAPITOLU 2 0 - TOTAL</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
	<b>Titolu 2 - Total</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
<b>3</b>	<b>KOOPERAZZJONI INTERISTITUZZJONALI</b>				
3 0	KOOPERAZZJONI INTERISTITUZZJONALI				
3 0 0	<i>Koperazzjoni interistituzzjonali</i>				L-Artikolu 10(2)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2965/94, kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1645/2003.
3 0 0 0	Kummissjoni Ewropea	1 087 600	0	1 087 600	Dokumenti 9,334 paġna. Termini: 3 370.

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
3 0 0 1	Parteċipazzjoni fil-Kumitat Interistituzzjonali għat-Traduzzjoni u l-Interpretazzjoni (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 2	Ġestjoni ta' proġetti interistituzzjonali	650 000	-99 000	749 000	
3 0 0 3	Parlament Ewropew	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 4	Kunsill tal-Unjoni Ewropea	407 300	192 100	215 200	5,553 paġna
3 0 0 5	Qorti Ewropea tal-Awdituri	20 000	-30 000	50 000	165 paġna
3 0 0 6	Kumitat tar-Reġjuni tal-Unjoni Ewropea	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 7	Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 8	Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea	100 000	0	100 000	1,379 paġna
	<i>Artikolu 3 0 0 – Total</i>	2 264 900	63 100	2 201 800	
<b>3 0 1</b>					
3 0 1 0	Bank Ċentrali Ewropew	24 800	-33 100	57 900	300 paġna
3 0 1 1	Ombudsman Ewropew	477 100	9 200	467 900	5,156 paġna
	<i>Artikolu 3 0 1 – Total</i>	501 900	-23 900	525 800	
	<b>KAPITOLU 3 0 - TOTAL</b>	<b>2 766 800</b>	<b>39 200</b>	<b>2 727 600</b>	
	<b>Titolu 3 - Total</b>	<b>2 766 800</b>	<b>39 200</b>	<b>2 727 600</b>	
4	<b>DHUL IEHOR</b>				
4 0	DHUL IEHOR				

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
4 0 0	<b>Imgħaxijiet bankarji</b>				Dan l-artikolu jkopri l-imgħaxijiet li ċ-Ċentru ser jirċievi fil-kontijiet bankarji tiegħu.
4 0 0 0	Imgħaxijiet bankarji	200 000	50 000	150 000	Iż-żieda hija minhabba reviżjoni tal-istima prudenti fil-baġit inizjali, u żieda marġinali fir-rati ta' interess.
	<i>Artikolu 4 0 0 – Total</i>	200 000	50 000	150 000	
4 0 1	<b>Pagamenti varji mħallsa lura</b>				Dan l-artikolu jkopri l-pagamenti varji mħallsa lura (telefonati privati, eċċ.).
4 0 1 0	Pagamenti varji mħallsa lura	p.m.	0	p.m.	
	<i>Artikolu 4 0 1 – Total</i>	p.m.	0	p.m.	
4 0 2	<b>Sussidji oħra</b>				
4 0 2 0	Għotja mill-gvern tal-Lussemburgu	243 250	0	243 250	Din l-għotja annwali mill-Gvern tal-Lussemburgu hija bhala appoġġ għall-ispejjeż tal-kiri taċ-Ċentru.
	<i>Artikolu 4 0 2 – Total</i>	243 250	0	243 250	
	<b>KAPITOLU 4 0 - TOTAL</b>	<b>443 250</b>	<b>50 000</b>	<b>393 250</b>	
	<b>Titolu 4 - Total</b>	<b>443 250</b>	<b>50 000</b>	<b>393 250</b>	
5	<b>EĊĊESS RIPORTAT MIS-SENA FINANZJARJA PREĊEDENTI U TRASFERIMENTI MINN FONDI TA' RIŻERVA MINN SNIN PREĊEDENTI</b>				
5 0	EĊĊESS RIPORTAT MIS-SENA FINANZJARJA PREĊEDENTI U TRASFERIMENTI MINN FONDI TA' RIŻERVA MINN SNIN PREĊEDENTI				
5 0 0	<b><i>Eċċess riportat mis-sena finanzjarja preċedenti</i></b>				
5 0 0 0	Eċċess riportat mis-sena finanzjarja preċedenti	3 867 811	3 867 811	p.m.	Eċċess riportat mis-sena finanzjarja preċedenti skont l-Artikolu 16(1) tar-Regolament Finanzjarju taċ-Ċentru tat-22 ta' Diċembru 2003.

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
	<i>Artikolu 5 0 0 – Total</i>	3 867 811	3 867 811	p.m.	
<b>5 0 1</b>	<b><i>Trasferimenti minn fondi ta' riżerva minn snin preċedenti</i></b>				
5 0 1 0	Trasferiment minn 'Fond ta' riżerva għal investimenti eċċezzjonali'	339 106	203 106	136 000	EUR 203 106 ohea ġew trasferiti mir-riserva biex jintużaw għal konultazzjoni tat-TI relatata mal-programm tal-e-Cdt.
5 0 1 5	Trasferiment minn 'Fond ta' riżerva għall-istabbiltà tal- prezzijiet'	p.m.	0	p.m.	
5 0 1 6	Trasferiment minn 'Fond ta' riżerva għall-ispejjeż ta' rilokazzjoni'	1 250 000	0	1 250 000	Fl-ewwel baġit ta' emenda 2013, l-appropriazzjonijiet ġew trasferiti mill-'Fond ta' riżerva għall-ispejjeż ta' rilokazzjoni' mahluq fit-tieni baġit ta' emenda 2012 biex ikopru l-ispejjeż relatati mar-rilokazzjoni taċ-Ċentru fl-2013.
	<i>Artikolu 5 0 1 – Total</i>	1 589 106	203 106	1 386 000	
	<b>KAPITOLU 5 0 - TOTAL</b>	<b>5 456 917</b>	<b>4 070 917</b>	<b>1 386 000</b>	
	<b>Titolu 5 - Total</b>	<b>5 456 917</b>	<b>4 070 917</b>	<b>1 386 000</b>	
<b>6</b>	<b>RIFUŻJONIJIET</b>				
6 0	RIFUŻJONIJIET LILL-KLIJENTI				
<b>6 0 0</b>	<b><i>Rifużjonijiet lill-klijenti</i></b>				
6 0 0 0	Rifużjonijiet lill-klijenti	p.m.	0	p.m.	
	<i>Artikolu 6 0 0 – Total</i>	p.m.	0	p.m.	
	<b>KAPITOLU 6 0 - TOTAL</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
	<b>Titolu 6 - Total</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
	<b>TOTAL GLOBALI</b>	<b>52 193 667</b>	<b>5 430 817</b>	<b>46 762 850</b>	

## IV. DIKJARAZZJONI TAL-INFIQ 2013

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
<b>1</b>	<b>PERSUNAL</b>				
<b>11</b>	<b>PERSUNAL B'IMPJIEG ATTIV</b>				<b>Minhabba li ż-żidiet fis-salarji għall-2011 u l-2012 għadhom mhux finalizzati minhabba, l-impatt ta' dawn iż-żidiet fuq l-infiq fuq il-persunal għall-2013 twarrab fuq ir-riserva f'Punt 10005.</b>
<b>110</b>	<b>Persunal b'impjeg attiv</b>				
1 1 0 0	Salarji bażiċi	13 836 500	-537 000	14 373 500	Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali u l-Kondizzjonijiet tal-impjeg ta' haddiema oħra tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikolari l-Artikoli 62 u 66 tagħhom. Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri s-salarji bażiċi tal-uffiċjali u l-persunal temporanju. Mit-tnaqqis li kien hemm, EUR 400 000 huma tnaqqis fil-baġit ta' emenda, b'segwitu ta' revizzjoni tal-infiq fuq is-salarji attwali u fil-futur. Matul is-sena, saru trasferimenti għal Kapitolu 13 ('Missjonijiet u vvaġġar ta' obbligu'), Punt 175 ('Personal tal-Aġenzija') u Punt 1410 ('Servizzi Mediċi').
1 1 0 1	Allowances tal-familja	1 320 200	0	1 320 200	Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikolari l-Artikoli 62, 67 u 68 tagħhom, u t-Taqsima 1 tal-Anness VII tagħhom. Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-allowances tal-familja, il-wild dipendenti u l-edukazzjoni għall-uffiċjali u l-persunal temporanju.
1 1 0 2	Allowances ta' espatriazzjoni u residenza barranija	2 226 900	-55 000	2 281 900	Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikolari l-Artikoli 62 u 69 tagħhom, u l-Artikolu 4 tal-Anness VII tagħhom. Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-allowances tal-espatriazzjoni u r-residenza barranija għall-uffiċjali u l-persunal temporanju. It-tnaqqis huwa minhabba revizzjoni tas-salarji bażiċi.
1 1 0 3	Allowances segretarjali	28 900	0	28 900	Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikolari l-Artikolu 18(1) tal-Anness XIII tagħhom. Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-allowance segretarjali mhallsa lill-uffiċjali u l-persunal temporanju fil-Kategorija AST impjegati bhala tajpisti xorthand jew tajpisti, operaturi tat-telex, tajpsetters, segretarji eżekuttivi jew segretarji ta' prinċipali, li kienu intitolati jirċevuha fix-xahar qabel l-1 ta' Mejju 2004.
	<i>Artikolu 110 - Total</i>	17 412 500	-592 000	18 004 500	
<b>111</b>	<b>Persunal awżiljarju u persunal lokali</b>				

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont gdid ghall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
1 1 1 3	Apprendisti	13 600	0	13 600	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-infiq relatat ma' apprendisti, billi pereżempju jiġu żviluppati relazzjonijiet ma' universitajiet.
1 1 1 5	Persunal kuntrattwali	1 059 100	0	1 059 100	Kundizzjonijiet tal-impjeg ta' haddiema oħra tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikulari l-Artikolu 3a u t-Titolu IV tagħhom.
	<i>Artikolu 111 - Total</i>	1 072 700	0	1 072 700	
<b>112</b>	<b><i>Taħriġ professjonali tal-persunal</i></b>				
1 1 2 0	Taħriġ professjonali tal-persunal	196 400	0	196 400	Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikolari l-Artikolu 24a tagħhom.
	<i>Artikolu 112 - Total</i>	196 400	0	196 400	
<b>113</b>	<b><i>Kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali ta' min iħaddem</i></b>				
1 1 3 0	Assigurazzjoni kontra l-mard	488 700	0	488 700	Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikulari l-Artikolu 72 tagħhom. Regoli dwar l-assigurazzjoni tal-mard għall-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.
1 1 3 1	Assigurazzjoni kontra aċċidenti u mard minħabba x-xogħol	110 700	0	110 700	Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikulari l-Artikolu 73 tagħhom u l-Artikolu 15 tal-Anness VIII tagħhom. Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-kontribuzzjoni ta' min iħaddem kontra aċċidenti u mard minħabba x-xogħol.
1 1 3 2	Assigurazzjoni kontra l-qgħad	145 400	0	145 400	Kundizzjonijiet ta' impjeg ta' haddiema oħra tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikulari l-Artikolu 28a tagħhom. Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex jiġi assigurat il-persunal temporanju kontra l-qgħad.
1 1 3 3	Kostituzzjoni jew żamma tad-drittijiet tal-pensjoni	p.m.	0	p.m.	Kundizzjonijiet ta' impjeg ta' haddiema oħra tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikulari l-Artikolu 42 tagħhom. Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-pagamenti miċ-Ċentru f'isem l-uffiċjali u l-persunal temporanju sabiex jikkostitwixxu jew iżommu d-drittijiet tal-pensjoni tagħhom fil-pajjiż tal-orijni tagħhom.
1 1 3 4	Kontribuzzjoni għall-iskema Komunitarja tal-pensjonijiet	3 515 100	0	3 515 100	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-kontribuzzjoni ta' min iħaddem taċ-Ċentru għall-iskema Komunitarja tal-pensjonijiet.
	<i>Artikolu 113 - Total</i>	4 259 900	0	4 259 900	
<b>114</b>	<b><i>Allowances u għotjiet varji</i></b>				

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
1 1 4 0	Allowances għat-twelid ta' tarbija u mewt u għotjiet	1 000	0	1 000	Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikulari l-Artikoli 70, 74 u 75 tagħhom. Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri: — appropriazzjonijiet għall-għotjiet għat-twelid ta' hamest itfal ta' persunal li fil-pajjiż ta' oriġni tagħhom ma jkun hemm l-ebda dispożizzjoni għal din ix-xorta ta' għotja; — f'każ ta' mewt ta' uffiċjal, il-hlas tar-rimunerazzjoni sħiħa tal-persuna mejta sal-aħħar tat-tielet xahar wara x-xahar li fih seħhet il-mewt u l-ispejjeż tat-trasport tal-mejjet lejn il-pajjiż ta' oriġini tal-uffiċjal. F'każ ta' mewt, l-appropriazzjonijiet korrispondenti ser jiġu trasferiti mill-punt 1 1 0 0.
1 1 4 1	Spejjeż tal-ivvjaġġar għal-lif annwali	292 900	0	292 900	Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikolari l-Artikolu 8 tal-Anness VII tagħhom. Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż tal-ivvjaġġar b'rata waħda għall-uffiċjali jew il-persunal temporanju, il-konjuġi u d-dipendenti tagħhom mill-post tal-impjeg tagħhom għall-pajjiż ta' oriġini tagħhom.
1 1 4 3	Allowances ta' xogħol fiss	p.m.	0	p.m.	Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikolari l-Artikolu 14 tal-Anness VII tagħhom. Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-allowances ta' xogħol fiss għall-uffiċjali jew il-persunal temporanju li jororġu b'mod regolari spejjeż ta' rappreżentanza matul il-qadi ta' dmirijiet.
<i>Artikolu 114 - Total</i>		293 900	0	293 900	
<b>115</b>	<b>Sahra</b>				
1 1 5 0	Sahra	p.m.	0	p.m.	Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikulari l-Artikolu 56 tagħhom u l-Anness VI tagħhom. Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-pagamenti b'rata waħda jew il-pagamenti b'rata ta' kull siegħa għas-sahra maħduma mill-uffiċjali u l-persunal temporanju fil-Kategoriji AST u l-persunal lokali li ma setax jiġi kkompensat b'fin liberu skont l-arranġamenti normali.
<i>Artikolu 115 - Total</i>		p.m.	0	p.m.	
<b>117</b>	<b>Servizzi supplimentari</b>				



Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
1 1 7 1	Interpreti freelance u tekniċi ta' konferenzi	p.m.	0	p.m.	Il-hlas tal-interpreti freelance impjegati miċ-Ċentru għal konferenzi li mhumiex ta' rutina li għalihom il-Kummissjoni ma tistax tipprovi servizzi ta' interpretazzjoni. Minbarra r-rimunerazzjoni, dan jinkludi l-kontribuzzjonijiet għall-iskema ta' assigurazzjoni fuq il-hajja u assigurazzjoni kontra l-mard, aċċident jew mewt, u r-rimborż, għal interpreti freelance li l-indirizz tax-xogħol tagħhom mhumiex fil-post tal-impjeg, tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar u l-hlas ta' allowances fissi tal-ivvjaġġar.
1 1 7 5	Persunal tal-aġenzija	252 700	50 000	202 700	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-użu tal-persunal tal-aġenzija. Iż-zieda hija minhabba l-htieġa għall-persunal tal-aġenzija wara l-adeżjoni tal-Kroazja fl-UE u n-nuqqas ta' personal li ma kienx maħsub.
<i>Artikolu 117 - Total</i>		252 700	50 000	202 700	
<b>118</b>	<b><i>Infq varju għar-reklutaġġ u t-trasferiment ta' persunal</i></b>				
1 1 8 0	Infq varju għar-reklutaġġ ta' persunal	51 000	0	51 000	Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikulari l-Artikoli 27 sa 31 u 33 tagħhom. Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-infq involut fi proċeduri ta' reklutaġġ.
1 1 8 1	Spejjeż tal-ivvjaġġar	8 000	0	8 000	Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikolari l-Artikoli 20 u 71 tagħhom u l-Artikolu 7 tal-Anness VII tagħhom. Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż tal-ivvjaġġar tal-uffiċjali u l-persunal temporanju (inklużi membri tal-familji tagħhom) li jidhru fiċ-Ċentru jew jitleq minnu.
1 1 8 2	Allowances ta' installazzjoni, kolonizzazzjoni ġdida u trasferiment	83 300	0	83 300	Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikolari l-Artikoli 5 u 6 tal-Anness VII tagħhom. Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-allowances tal-installazzjoni għall-uffiċjali u l-persunal temporanju li jkunu obbligati jibdlu r-residenza wara li jaċċettaw il-hatra tagħhom jew meta jieqfu b'mod definit mid-dmirijiet tagħhom u jmorru għax xi mkien ieħor. Id-differenzi bejn is-snin jiddependi miċ-ċaqliq kif ukoll mill-orġni tar-reklutati u l-impjegati li jitleq.

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
1 1 8 3	Spejjeż tal-ġarr	32 300	0	32 300	Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikolari l-Artikoli 20 u 71 tagħhom u l-Artikolu 9 tal-Anness VII tagħhom. Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-allowances tal-ġarr tal-uffiċjali u l-persunal temporanju li jkunu obbligati jibdlu r-residenza wara li jaċċettaw il-hatra tagħhom jew meta jiġu trasferiti f'post ta' xogħol ġdid jew meta jieqfu b'mod definit mid-dmirijiet tagħhom u jmorru jgħixu xi mkien ieħor.
1 1 8 4	Allowances temporanji ta' sussistenza ta' kuljum	119 000	0	119 000	Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikolari l-Artikoli 20 u 71 tagħhom u l-Artikolu 10 tal-Anness VII tagħhom. Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-allowances ta' sussistenza ta' kuljum dovuti lill-uffiċjali u l-persunal temporanju li juru li kienu obbligati jibdlu l-post tar-residenza tagħhom wara li aċċettaw id-dmirijiet tagħhom (inkluż it-trasferiment).
	<i>Artikolu 118 - Total</i>	293 600	0	293 600	
<b>119</b>	<b><i>Reviżjonijiet tas-salarju u aġġustamenti tar-rimunerazzjoni</i></b>				
1 1 9 0	Reviżjonijiet tas-salarju	500	0	500	Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikolari l-Artikoli 64 u 65 tagħhom. Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispiza tar-reviżjonijiet applikati għar-rimunerazzjoni tal-uffiċjali u l-persunal temporanju, u għall-hlasijiet tas-sahra.
	<i>Artikolu 119 - Total</i>	500	0	500	
	<b>KAPITOLU 11 - TOTAL</b>	<b>23 782 200</b>	<b>-542 000</b>	<b>24 324 200</b>	
<b>13</b>	<b>MISSJONIJIET U VVJAĠĠAR FUQ XOGĦOL</b>				
<b>130</b>	<b><i>Missjonijiet u vvjaġġar fuq xogħol</i></b>				
1 3 0 0	Spejjeż ta' missjoni, spejjeż ta' vvjaġġar fuq xogħol u spejjeż oħra anċillari	60 000	20 000	40 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispiza tat-trasport, il-ħlas tal-allowance ta' kuljum ta' missjoni u l-ispejjeż anċillari jew eċċezzjonali li jsiru mill-persunal statutorju fuq missjoni fl-interessi taċ-Ċentru, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej. Din iż-żieda hija minhabba trasferiment minn Partita 1100 ('Salarji Bażiċi') wara reviżjoni tal-missjonijiet ta' tbassir.
	<i>Artikolu 130 - Total</i>	60 000	20 000	40 000	

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
131	<b>Missjonijiet u vvjaġġar fuq xogħol marbuta mat-taħriġ</b>				
1 3 1 0	Spejjeż ta' missjonijiet marbuta mat-taħriġ	57 000	27 000	30 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż ta' missjonijiet matul it-taħriġ barra mil-Lussemburgu. Din iż-żieda hija minhabba trasferiment minn Partita 1100 ('Salarji Bażiċi') wara reviżjoni tal-missjonijiet ta' tbassir.
	<i>Artikolu 131 - Total</i>	57 000	27 000	30 000	
	<b>KAPITOLU 13 - TOTAL</b>	<b>117 000</b>	<b>47 000</b>	<b>70 000</b>	
14	<b>INFRASTRUTTURA SOĠJO-MEDIKA</b>				
140	<b>Infrastruttura soċjo-medika</b>				
1 4 0 0	Ristoranti u kantins	30 900	-8 700	39 600	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż tat-tmexxija ta' ristoranti, kafetteriji u kantins, b'mod partikolari l-kuntratti tal-manutenzjoni tal-faċilitajiet, il-forniment ta' tagħmir, eċċ. Iż-żieda hija minhabba kalkolu mill-ġdid ibbażat fuq l-ispejjeż tal-bini NHE fl-2013.
	<i>Artikolu 140 - Total</i>	30 900	-8 700	39 600	
141	<b>Servizz mediku</b>				
1 4 1 0	Servizz mediku	93 100	40 000	53 100	Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikolari l-Artikolu 59 tagħhom u l-Artikolu 8 tal-Anness II tagħhom. Din iż-żieda hija minhabbar trasferiment minn Partita 1100 ('Salarji bażiċi') meħtieġa biex ikopru l-infiq fuq is-servizzi mediċi mwettqa mill-Kummissjoni fl-2011 u l-2012.
	<i>Artikolu 141 - Total</i>	93 100	40 000	53 100	
142	<b>Infiq ieħor</b>				
1 4 2 0	Infiq ieħor	291 600	0	291 600	Parteċipazzjoni fil-Kumitat tal-Attivitajiet Soċjali. Il-previżjoni hija bbażata fuq il-previżjoni mill-Uffiċċju tal-Kummissjoni għall-Infrastruttura u l-Loġistika (OIL).

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
1 4 2 1	Relazzjonijiet soċjali	13 000	0	13 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex thegħeġ u tiffinanzja l-inizjattivi kollha maħsuba għall-promozzjoni tar-relazzjonijiet soċjali bejn il-persunal tad-diversi nazzjonalitajiet, assistenza oħra u s-sussidji mogħtija lill-persunal, kif ukoll l-ispejjeż involuti fl-organizzazzjoni ta' riċevimenti għall-membri tal-persunal.
	<i>Artikolu 142 - Total</i>	304 600	0	304 600	
	<b>KAPITOLU 14 - TOTAL</b>	<b>428 600</b>	<b>31 300</b>	<b>397 300</b>	
<b>15</b>	<b>MOBBILTÀ</b>				
152	<b>Mobbiltà</b>				
1 5 2 0	Skambji ta' persunal	p.m.	0	p.m.	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż relatati mas-sekondar jew l-assenjament temporanju ta' uffiċjali u persunal temporanju taċ-Ċentru tat-Traduzzjoni lill-korpi nazzjonali jew intenazzjonali.
1 5 2 1	L-uffiċjali taċ-Ċentru ssekondati b'mod temporanju lill-amministrazzjonijiet nazzjonali, l-organizzazzjonijiet internazzjonali jew l-istituzzjonijiet tas-settur pubbliku jew l-impriżi.	p.m.	0	p.m.	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż relatati mas-sekondar jew l-assenjament temporanju ta' uffiċjali u persunal temporanju taċ-Ċentru tat-Traduzzjoni lill-korpi nazzjonali jew intenazzjonali.
	<i>Artikolu 152 - Total</i>	p.m.	0	p.m.	
	<b>KAPITOLU 15 - TOTAL</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
<b>16</b>	<b>SERVIZZI SOĊJALI</b>				
160	<b>Servizzi soċjali</b>				
1 6 0 0	Għotjiet għall-assistenza speċjali	p.m.	0	p.m.	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-assistenza fil-forma ta' flus kontanti li tista' tingħata lil uffiċjal, persuna li qabel kienet uffiċjal jew qraba ta' uffiċjal li miet li jsibu ruhhom f'ċirkustanzi diffiċli.
	<i>Artikolu 160 - Total</i>	p.m.	0	p.m.	
162	<b>Infiq ieħor</b>				

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
1 6 2 0	Infiq ieħor	p.m.	0	p.m.	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-assistenza għall-familji, il-laqgħat ta' merħba ta' persunal ġdid, l-ghajnuna legali, l-ghotjiet għal skawts u gwidi, għotja lis-segretarjat tal-assocjazzjoni tal-ġenituri.
	<i>Artikolu 162 - Total</i>	p.m.	0	p.m.	
<b>163</b>	<b>Ċentru għat-tfal żgħar hafna</b>				
1 6 3 0	Ċentru għat-tfal żgħar hafna	145 000	0	145 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri s-sehem ta' Ċentru tal-ispejjeż tal-kura tat-tfal għall-persunal ta' Ċentru fiċ-ċentri tat-tfal żgħar li mhumiex ġestiti mill-Kummissjoni. Previżjoni għall-2013 ipprezentata mill-Parlament Ewropew.
	<i>Artikolu 163 - Total</i>	145 000	0	145 000	
<b>164</b>	<b>Għajnuna addizzjonali għall-persuni b'diżabbiltà</b>				
1 6 4 0	Għajnuna addizzjonali għall-persuni b'diżabbiltà	2 000	0	2 000	Din l-appropriazzjoni tippermetti r-rimborz lill-persunal b'diżabbiltà li jkollu impjeg attiv, il-konjuġi u t-tfal dipendenti, wara li jkunu ġew eżawriti l-intitolamenti nazzjonali, tal-ispejjeż (hlief l-ispejjeż mediċi) meqjusa bhala meħtieġa, li jirriżultaw mid-diżabbiltà u li jkunu appoġġati bi provi dokumentati.
	<i>Artikolu 164 - Total</i>	2 000	0	2 000	
	<b>KAPITOLU 16 - TOTAL</b>	<b>147 000</b>	<b>0</b>	<b>147 000</b>	
<b>17</b>	<b>RIĊEVIMENTI U RAPPREŻENTANZI</b>				
<b>170</b>	<b>Riċevimenti u rappreżentanzi</b>				
1 7 0 0	Spejjeż ta' riċevimenti u rappreżentanzi	2 000	0	2 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż ta' riċevimenti u rappreżentanzi, u d-diversi riċevimenti.
	<i>Artikolu 170 - Total</i>	2 000	0	2 000	
	<b>KAPITOLU 17 - TOTAL</b>	<b>2 000</b>	<b>0</b>	<b>2 000</b>	
<b>19</b>	<b>PENSJONIJIET</b>				

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
190	<b>Pensjonijiet</b>				
1 9 0 0	Pensjonijiet u għotjiet tat-tmiem tal-impjeg	p.m.	0	p.m.	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-pensjonijiet u l-għotjiet tat-tmiem tal-impjeg.
	<i>Artikolu 190 - Total</i>	p.m.	0	p.m.	
	<b>KAPITOLU 19 - TOTAL</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>	
	<b>Titolu 1 - Total</b>	<b>24 476 800</b>	<b>-463 700</b>	<b>24 940 500</b>	
<b>2</b>	<b>BINI, TAGHMIR U NFIQ OPERATTIV MIXXELLANJU</b>				
20	<b>INVESTIMENT FIL-PROPRJETÀ IMMOBBLI, KIRI TA' BINI U SPEJJEŻ ASSOĊJATI</b>				
200	<i>Investiment fil-proprjetà immobbli, kiri ta' bini u spejjeż assoċjati</i>				
2 0 0 0	Kiri ta' bini u spejjeż assoċjati	1 879 700	74 000	1 805 700	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-hlas ta' kirijiet ta' bini jew partijiet ta' bini u l-ispazji għall-parkeġġ użati miċ-Ċentru. Jistgħu jiġu ttrasferiti appropriazzjonijiet għall-partiti baġitarji speċifiċi għall-hlasijiet. Iż-zieda hija minhabba t-trasferiment meħtieġ għall-kiri ta' kamra ġdida għas-server.
	<i>Artikolu 200 - Total</i>	1 879 700	74 000	1 805 700	
201	<b>Assigurazzjoni</b>				
2 0 1 0	Assigurazzjoni	21 500	-5 000	26 500	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-primjums tal-polza ta' assicurazzjoni fir-rigward tal-bini jew partijiet ta' bini użat miċ-Ċentru. L-appropriazzjonijiet ser ikopru l-assicurazzjoni tal-bini l-ġdid, l-assicurazzjoni matul il-garr, u spejjeż ta' assicurazzjoni oħra li jistgħu jinqalgħu konsegwenza tar-rilokazzjoni. L-appropriazzjonijiet jistgħu jkunu ttrasferiti għal partita 2350 ('Assicurazzjoni mixxellanja') meta tkun magħrufa aktar informazzjoni.
	<i>Artikolu 201 - Total</i>	21 500	-5 000	26 500	

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
<b>202</b>	<b><i>Ilma, gass, elettriku u tishin</i></b>				
2 0 2 0	lma, gass, elettriku u tishin	125 100	0	125 100	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż ta' rutina.
	<i>Artikolu 202 - Total</i>	125 100	0	125 100	
<b>203</b>	<b><i>Tindif u manutenzjoni</i></b>				
2 0 3 0	Tindif u manutenzjoni	126 000	-19 000	145 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż ta' tindif (tindif regolari, xiri ta' prodotti ta' tindif, hasil, laundry u dry-cleaning, eċċ.), spejjeż ta' manutenzjoni tat-tagħmir u l-installazzjonijiet tekniċi (lifts, tishin ċentrali u stallazzjonijiet tal-arja kkondizzjonata, eċċ.) u l-ispejjeż għar-rimi tal-iskart.
	<i>Artikolu 203 - Total</i>	126 000	-19 000	145 000	
<b>204</b>	<b><i>Arredament tal-post</i></b>				
2 0 4 0	Arredament tal-post	231 900	211 900	20 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-arredament tal-post u t-tiswijiet tal-bini. Din iż-żieda hija minhabba trasferiment għal xoghlijiet etc. fil-bini ta' Drosbach. L-appropriazzjonijiet trasferiti kienu ppjanati minn qabel għal spejjeż relatati mal-bidla tal-bini; għaldaqstant mhemmx żieda fil-baġit totali għal dak l-iskop. Parti żgħira hija intiża għall-kamra tas-server.
	<i>Artikolu 204 - Total</i>	231 900	211 900	20 000	
<b>205</b>	<b><i>Sigurtà u sorveljanza tal-bini</i></b>				
2 0 5 0	Sigurtà u sorveljanza tal-bini	243 700	-138 700	382 400	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispiza mixxellanja fuq bini relatata mas-sigurtà u s-sikurezza, b'mod partikulari l-kuntratti li jirregolaw is-sorveljanza tal-bini, il-kiri u r-riforniment ta' teffeġja, xiri u manutenzjoni ta' tagħmir ta' kontra n-nar, il-bdil ta' tagħmir għall-uffiċjali li jaġixxu bhala pompiera volontari u l-ispejjeż għat-twettiq ta' spezzjonijiet statutorji. It-tnaqqis huwa minhabba trasferiment lejn Partita 2040 ('It-tgħammir tas-sede').
	<i>Artikolu 205 - Total</i>	243 700	-138 700	382 400	
<b>206</b>	<b><i>Akkwist ta' proprjetà immobbli</i></b>				

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
2 0 6 0	Akkwist ta' proprjetà immobbli	p.m.	0	p.m.	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri x-xiri possibbli ta' bini bhala s-sede taċ-Ċentru.
	<i>Artikolu 206 - Total</i>	p.m.	0	p.m.	
<b>208</b>	<b><i>Infiq preliminari għall-akkwist jew il-kostruzzjoni ta' proprjetà immobbli</i></b>				
2 0 8 0	Infiq preliminari għall-akkwist jew il-kostruzzjoni ta' proprjetà immobbli	p.m.	0	p.m.	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż tar-rapporti tal-esperti relatati mal-proprjetà immobbli.
	<i>Artikolu 208 - Total</i>	p.m.	0	p.m.	
<b>209</b>	<b><i>Infiq ieħor</i></b>				
2 0 9 0	Infiq ieħor	p.m.	0	p.m.	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri spejjeż oħra ta' rutina li mhumiex speċifikament previsti, pereżempju spejjeż amministrattiv li mhumiex utilitajiet (ilma, gass u elettriku), manutenzjoni, taxxi municipali u spejjeż anċillari.
	<i>Artikolu 209 - Total</i>	p.m.	0	p.m.	
	<b>KAPITOLU 20 - TOTAL</b>	<b>2 627 900</b>	<b>123 200</b>	<b>2 504 700</b>	
<b>21</b>	<b>IPPROĊESSAR TAD-DEJTA</b>				
<b>210</b>	<b><i>Teknoloġija tal-informatika</i></b>				
2 1 0 0	Xiri, xogħol fuq, servisjar u manutenzjoni tal-hardwer u s-softwer	1 918 600	80 100	1 838 500	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri x-xiri jew kiri ta' hardwer tal-kompiuter, l-iżvilupp tas-softwer, il-manutenzjoni tas-softwer jew l-imbalgġ tas-softwer u d-diversi oġġetti ta' konsum tal-ipproċessar tad-dejta, eċċ. Tagħmir ta' telekomunikazzjoni huwa rreġistrat ukoll f'din il-partita. L-appropriazzjonijiet ser ikopru x-xiri relatat mar-rilokazzjoni taċ-Ċentru, bhal swiċis u tagħmir ta' telekomunikazzjoni. Iż-żieda hija meħtieġa għax-xiri ta' għodda baġitarja.
	<i>Artikolu 210 - Total</i>	1 918 600	80 100	1 838 500	



Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
212					
2 1 2 0	Servizzi esterni għall-operat, l-implimentazzjoni, l-iżvilupp u l-manutenzjoni tas-software u s-sistemi	1 571 500	200 000	1 371 500	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż tal-persunal operattiv estern (operatori, amministraturi, inġiniera tas-sistemi, eċċ.). L-appropriazzjonijiet ser ikopru xogħlijiet ta' installazzjoni u xi xogħol ta' konsultazzjonijiet relatat mar-rilokazzjoni taċ-Centru. Iż-żieda hija meħtieġa għall-konsultazzjoni relatata mal-ghodda baġitarja ġdida.
	<i>Artikolu 212 - Total</i>	1 571 500	200 000	1 371 500	
	<b>KAPITOLU 21 - TOTAL</b>	<b>3 490 100</b>	<b>280 100</b>	<b>3 210 000</b>	
22	<b>PROPRJETÀ IMMOBBLI U SPEJJEŻ ASSOĠJATI</b>				
220	<b>Installazzjonijiet tekniċi u tagħmir elettroniku tal-uffiċċju</b>				
2 2 0 0	Xiri ġdid	p.m.	0	p.m.	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-forniment inizjali tat-tagħmir (magni tal-fotokopji, magni tal-fax, skanners, eċċ.) għall-ħżin tad-dokumentazzjoni, l-arkivjar u l-posta.
2 2 0 1	Sostituzzjoni	p.m.	0	p.m.	Ix-xiri ta' tagħmir u installazzjonijiet skont din l-appropriazzjoni jiddependi mid-dekommissjonar, f'konformità mal-proċeduri stabbiliti, tat-tagħmir u l-installazzjonijiet li għandhom jinbidlu.
2 2 0 2	Kiri	p.m.	0	p.m.	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż tal-kiri ta' magni tal-fax, magni tal-fotokopji u diversi installazzjonijiet tekniċi.
2 2 0 3	Manutenzjoni, użu u tiswija	2 000	0	2 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-manutenzjoni u t-tiswija tat-tagħmir.
2 2 0 4	Tagħmir tal-uffiċċju	3 000	0	3 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż mhux previsti relatati mat-tagħmir elettroniku tal-uffiċċju.
	<i>Artikolu 220 - Total</i>	5 000	0	5 000	
221	<b>Għamara</b>				

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
2 2 1 0	Xiri ġdid	54 000	-11 000	65 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri x-xiri ta' għamara. It-tnaqqis huwa minhabba trasferiment lejn Partita 2040 ('It-tgħammir tas-sede'). It-trasferiment kien possibbli minhabba li l-possibiltà li tiċċaqlaq is-sistema tal-arkivji attwali lejn Drosbach kienet ferm irfhas mix-xiri ta' sistema ġdida.
2 2 1 1	Sostituzzjoni	103 000	-62 000	165 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri s-sostituzzjoni ta' għamara. Fl-2013, sostituzzjonijiet huma neċessarji minhabba r-rilokazzjoni taċ-Ċentru, minhabba li mhux l-għamara kollha tista' tkun rilokata għall-post il-ġdid. I-bidla fil-pjan ta' sostituzzjoni saret biex ikun possibbli t-tgħammir tas-sede. L-appropriazzjonijiet kienu sussegwentement trasferiti lejn Partita 2040 ('It-tgħammir tas-sede').
2 2 1 2	Manutenzjoni, użu u tiswija	2 000	0	2 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-manutenzjoni u t-tiswija tal-għamara.
<i>Artikolu 221 - Total</i>		159 000	-73 000	232 000	
<b>223</b>	<b>Vetturi</b>				
2 2 3 0	Xiri ġdid ta' vetturi	p.m.	0	p.m.	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri x-xiri ta' vettura uffiċjali għaċ-Ċentru.
2 2 3 2	Kiri ta' vetturi	27 000	0	27 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-kiri fil-forma ta' kuntratt fit-tul ta' vettura uffiċjali, kif ukoll l-ispejjeż ta' kiri okkażjonali ta' vetturi biex jiġu ssodisfati ċerti htigijiet mhux previsti.
2 2 3 3	Manutenzjoni, użu u tiswija ta' vetturi	9 500	0	9 500	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-manutenzjoni u l-ispejjeż tal-operat u l-ispejjeż relatati mal-użu tat-trasport pubbliku.
<i>Artikolu 223 - Total</i>		36 500	0	36 500	
<b>225</b>	<b>Spejjeż tad-dokumentazzjoni u l-librerija</b>				
2 2 5 0	Stokks ta-librerija, xiri ta' kotba	11 900	1 900	10 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri x-xiri ta' kotba, dokumenti u pubblikazzjonijiet oħra.
2 2 5 1	Tagħmir speċjali għal-librerija, id-dokumentazzjoni u r-riproduzzjoni	p.m.	0	p.m.	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-akkwist ta' tagħmir speċjali għal-libreriji.
2 2 5 2	Sottoskrizzjonijiet f'gazzetti u perjodiċi	9 000	0	9 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż tas-sottoskrizzjonijiet f'gazzetti u perjodiċi skont il-htigijiet taċ-Ċentru stess.
2 2 5 3	Dizzjunarji għat-tradutturi	2 500	0	2 500	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba għax-xiri ta' dizzjunarji.

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
2 2 5 4	Legatura u manutenzjoni tal-kotba.	p.m.	0	p.m.	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż tal-legatura u spejjeż oħra essenzjali għall-manutenzjoni tal-kotba u l-perjodiċi.
	<i>Artikolu 225 - Total</i>	23 400	1 900	21 500	
	<b>KAPITOLU 22 - TOTAL</b>	<b>223 900</b>	<b>-71 100</b>	<b>295 000</b>	
<b>23</b>	<b>SPIŻA AMMINISTRATTIVA ATTWALI</b>				
<b>230</b>	<b>Kartolerija u provvisti tal-uffiċċju</b>				
2 3 0 0	Kartolerija u provvisti tal-uffiċċju	20 000	0	20 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri x-xiri ta' karti u provvisti tal-uffiċċju.
	<i>Artikolu 230 - Total</i>	20 000	0	20 000	
<b>232</b>	<b>Spejjeż finanzjarji</b>				
2 3 2 0	Flasijiet bankarji	4 500	0	4 500	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-flasijiet bankarji u l-ispejjeż ta' konnessjoni man-network interbankarju tat-telekomunikazzjoni.
2 3 2 1	Telf bir-rata tal-kambju	p.m.	0	p.m.	Din il-partita hija maħsuba biex tkopri t-telf bir-rata tal-kambju li jagħmel iċ-Ċentru bil-ġestjoni tal-baġit tiegħu, sa fejn dan it-telf ma jistax jitqabbel ma' gwandann bir-rata tal-kambju.
	<i>Artikolu 232 - Total</i>	4 500	0	4 500	
<b>233</b>	<b>Spejjeż legali</b>				
2 3 3 0	Spejjeż legali	15 000	5 000	10 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż legali preliminari u s-servizzi ta' avukati jew esperti oħra.
	<i>Artikolu 233 - Total</i>	15 000	5 000	10 000	
<b>234</b>	<b>Ħsarat</b>				

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
2 3 4 0	F'sarat	p.m.	0	p.m.	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ħsara u l-ispiża ta' klejms kontra ċ-Ċentru (responsabbiltà ċivili).
	<i>Artikolu 234 - Total</i>	p.m.	0	p.m.	
<b>235</b>	<b>Spejjeż operattivi oħra</b>				
2 3 5 0	Assigurazzjoni varja	14 700	4 000	10 700	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-assigurazzjoni komprensiva, ir-responsabbiltà ċivili, l-assigurazzjoni kontra serq u l-assigurazzjoni biex tkopri r-responsabbiltà ta' uffiċjali tal-kontabbiltà u l-amministraturi imprest.
2 3 5 2	Spejjeż varji ta' laqgħat interni	1 500	0	1 500	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż relatati mal-organizzazzjoni ta' laqgħat interni.
2 3 5 3	Ġarr dipartimentali	82 500	-35 000	117 500	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispiża tal-ġarr, kemm fil-bini kif ukoll għall-bini l-ġdid.
2 3 5 9	Infq ieħor	2 200	0	2 200	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri spejjeż operattivi oħra li mhumiex previsti speċifikament.
	<i>Artikolu 235 - Total</i>	100 900	-31 000	131 900	
<b>239</b>	<b>Servizzi interistituzzjonali</b>				
2 3 9 0	Servizzi tat-traduzzjoni pprovduti mill-Kummissjoni	p.m.	0	p.m.	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-provvista ta' xogħol tat-traduzzjoni, inkluż l-ittajpar, mill-Kummissjoni fisem iċ-Ċentru.
2 3 9 1	Interpretazzjoni	p.m.	0	p.m.	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri s-servizzi ta' interpretazzjoni li għandu jhallas iċ-Ċentru, b'mod partikolari mill-istituzzjonijiet tal-UE.
2 3 9 2	Assistenza amministrattiva mill-Kummissjoni	146 200	0	146 200	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-assistenza amministrattiva pprovduta mill-Kummissjoni li iċ-Ċentru.
2 3 9 3	Pubblikazzjonijiet	10 000	0	10 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri prinċipalment l-ispejjeż tal-pubblikazzjoni tal-baġit, ir-rapport tal-attività u l-attivitajiet ta' komunikazzjoni u ta' pubbliċità oħra taċ-Ċentru.

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
2 3 9 4	Tixrid	5 000	0	5 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-attivitajiet ta' 'tixrid', b'mod partikolari, l-ispejjeż ta' promozzjoni u kummerċjalizzazzjoni (katalgi, fuljetti, reklamar, studji tas-suq, eċċ.) u l-ispejjeż fir-rigward tal-informazzjoni u l-assistenza lill-pubbliku u l-klijenti. L-ispejjeż relatati mal-istampar tad-dokumenti huma koperti mill-Partita 2393.
	<i>Artikolu 239 - Total</i>	161 200	0	161 200	
	<b>KAPITOLU 23 - TOTAL</b>	<b>301 600</b>	<b>-26 000</b>	<b>327 600</b>	
<b>24</b>	<b>POSTA U TELEKOMUNIKAZZJONI</b>				
<b>240</b>	<b>Posta</b>				
2 4 0 0	Flasijiet tal-posta u tal-kunsinna	39 800	-10 000	49 800	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż tal-flasijiet tal-posta u tal-kunsinna, inklużi pakketti mibgħuta bil-posta.
	<i>Artikolu 240 - Total</i>	39 800	-10 000	49 800	
<b>241</b>	<b>Telekomunikazzjonijiet</b>				
2 4 1 0	Telefon, telegrafu, telex, radju u televiżjoni u sottoskrizzjonijiet u flasijiet	250 500	0	250 500	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż tas-sottoskrizzjonijiet u l-komunikazzjoni tat-telefon, il-fax, it-telekonferenzi u t-trażmissjoni ta' dejta. Infiq relatat ma' tagħmir tat-telekomunikazzjoni huwa rreġistrat fil-Partita 2100 ('Xiri, xogħol fuq, servisjar u manutenzjoni tal-ħarwer u s-softwer') L-appropriazzjonijiet ser ikopru l-istallazzjoni u l-użu tat-tagħmir tat-telekomunikazzjoni meħtieġ matul il-fażi ta' rilokazzjoni (biex tkun assigurata komunikazzjoni bejn il-bini l-antik u l-bini l-ġdid għal numru ta' xhur).
	<i>Artikolu 241 - Total</i>	250 500	0	250 500	
	<b>KAPITOLU 24 - TOTAL</b>	<b>290 300</b>	<b>-10 000</b>	<b>300 300</b>	
<b>25</b>	<b>SPEJJEŻ TA' LAQGHAT</b>				
<b>250</b>	<b>Spejjeż ta' laqgħat formali u laqgħat oħra</b>				

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
2 5 0 0	Laqgħat ingenerali	5 000	0	5 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż tal-ivvjaġġar, is-sussistenza u l-ispejjeż inkidentali li jagħmlu l-esperti u viżitaturi oħra, u l-kumitati interistituzzjonali mistiedna jipparteċipaw f'laqgħat, kumitati, gruppi ta' hidma u seminars.
	<i>Artikolu 250 - Total</i>	5 000	0	5 000	
255	<b>Spejjeż varji tal-organizzazzjoni ta' konferenzi, kungressi u laqgħat u tal-parteeċipazzjoni fihom</b>				
2 5 5 0	Spejjeż varji tal-organizzazzjoni ta' konferenzi, kungressi u laqgħat u tal-parteeċipazzjoni fihom	5 000	0	5 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż tal-organizzazzjoni ta' konferenzi, kungressi u laqgħat u tal-parteeċipazzjoni fihom. Hija maħsuba wkoll biex tkopri l-ispejjeż relatati mal-organizzazzjoni ta' laqgħat esterni li mhumiex koperti mill-infrastruttura eżistenti.
	<i>Artikolu 255 - Total</i>	5 000	0	5 000	
	<b>KAPITOLU 25 - TOTAL</b>	<b>10 000</b>	<b>0</b>	<b>10 000</b>	
26	<b>KORP AMMINISTRATTIV TAČ-ĊENTRU</b>				
260	<b>Spejjeż ta' laqgħat formali u laqgħat oħra</b>				
2 6 0 0	Laqgħat tal-Bord ta' Tmexxija	20 000	0	20 000	L-appropriazzjonijiet għall-ivvjaġġar u s-sussistenza u l-ispejjeż inkidentali li jagħmlu l-membri tal-Bord ta' Tmexxija mistiedna biex jipparteċipaw f'laqgħat, kumitati u gruppi ta' hidma.
	<i>Artikolu 260 - Total</i>	20 000	0	20 000	
261	<b>Organizzazzjoni tal-laqgħat tal-Bord ta' Tmexxija</b>				
2 6 1 0	Organizzazzjoni tal-laqgħat tal-Bord ta' Tmexxija	3 000	0	3 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-organizzazzjoni tal-laqgħat tal-Bord ta' Tmexxija.
	<i>Artikolu 261 - Total</i>	3 000	0	3 000	

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
265	<b>Interpretazzjoni</b>				
2 6 5 0	Interpretazzjoni	85 000	0	85 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri s-servizzi ta' interpretazzjoni li jkollu jhallas iċ-Ċentru, b'mod partikolari mill-istituzzjonijiet tal-UE għal-laqqgħat tal-Bord ta' Tmexxija.
	<i>Artikolu 265 - Total</i>	85 000	0	85 000	
	<b>KAPITOLU 26 - TOTAL</b>	<b>108 000</b>	<b>0</b>	<b>108 000</b>	
27	<b>INFORMAZZJONI: AKKWISTI, ARKIVJAR, PRODUZZJONI U TIXRID</b>				
270	<b>Konsultazzjonijiet limitati, studji u sfharrig</b>				
2 7 0 0	Konsultazzjonijiet limitati, studji u sfharrig	25 000	-200 000	225 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tippermetti li jiġu kkummissjonati esperti kwalifikati fl-oqsma amministrattivi għall-konsulenza, l-istudji u l-istfharrig, jiġifieri rapporti ta' valutazzjoni u t-tariffi ta' konsulenti esterni. It-tnaqqis isegwi d-deċiżjoni biex ma ssirx valutazzjon esterna taċ-Ċentru fl-2013.
	<i>Artikolu 270 - Total</i>	25 000	-200 000	225 000	
	<b>KAPITOLU 27 - TOTAL</b>	<b>25 000</b>	<b>-200 000</b>	<b>225 000</b>	
	<b>Titolu 2 - Total</b>	<b>7 076 800</b>	<b>96 200</b>	<b>6 980 600</b>	
3	<b>INFIQ OPERATTIV</b>				
30	<b>SERVIZZI ESTERNI TAT-TRADUZZJONI</b>				

Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont gdid ghall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
300	<b>Servizzi esterni tat-traduzzjoni</b>				
3 0 0 0	Servizzi esterni tat-traduzzjoni	14 801 000	1 644 000	13 157 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-infiq relatat mas-servizzi ta' fornituri ta' servizz estern għas-servizzi lingwistiċi, jiġifieri t-traduzzjoni ta' trademarks u dokumenti Komunitarji, reviżjoni u modifiki ta' traduzzjonijiet u l-editjar lingwistiku, kif ukoll xogħol ta' terminoloġija (it-traduzzjoni ta' listi ta' termini). Iż-żieda hij aminhabba t-tbassir riverdut tal-klijenti, l-esternalizzazzjoni tat-termini ta' traduzzjoni, u l-htieġa li jkunu koprti l-ordnijiet riċevuti fl-2012, iżda esternalizzati fl-2013.
	<i>Artikolu 300 - Total</i>	14 801 000	1 644 000	13 157 000	
	<b>KAPITOLU 30 - TOTAL</b>	<b>14 801 000</b>	<b>1 644 000</b>	<b>13 157 000</b>	
31	<b>SPEJJEŻ RELATATI MAL-KOOPERAZZJONI INTERISTITUZZJONALI</b>				
310	<b>Spejjeż relatati mal-kooperazzjoni interistituzzjonali</b>				
3 1 0 0	Kooperazzjoni interistituzzjonali fil-qasam lingwistiku	635 000	-80 000	715 000	Din l-appropriazzjoni hija maħsuba biex tkopri l-ispejjeż relatati mal-attivitajiet deċiżi mill-Kumitat Interistituzzjonali għat-Traduzzjoni u l-Interpretazzjoni (ICTI) bil-hsieb li tiġi promossa l-kooperazzjoni interistituzzjonali fil-qasam lingwistiku.
	<i>Artikolu 310 - Total</i>	635 000	-80 000	715 000	
	<b>KAPITOLU 31 - TOTAL</b>	<b>635 000</b>	<b>-80 000</b>	<b>715 000</b>	
	<b>Titolu 3 - Total</b>	<b>15 436 000</b>	<b>1 564 000</b>	<b>13 872 000</b>	
10	<b>FONDI TA' RIŻERVA</b>				
100	<b>APPROPRJAZZJONIJIET PROVIŻORJI</b>				



Titolu Kapitolu Artikolu Partita	Intestatura	Ammont ġdid għall-2013	Baġit emendatorju 2/2013	Baġit emendatorju 1/2013	Rimarki
1000	<b>Approprjazzjonijiet proviżorji</b>				
1 0 0 3	Fond ta' riżerva għall-istabbiltà tal-prezzijiet	3 723 567	3 514 117	209 450	Fond ta' Riżerva maħluq fl-2011 għall-ipprezzar tal-istabbiltà. L-ammont jikkorrispondi għall-eċċess baġitarju stmat għall-2013, u mdaħħal fil-fond ta' riżerva tal-baġit. L-ammont attwali li jrid ikun miżjud mar-riserva, jekk ikun hemm, ser ikun, ibbażat fuq l-eżitu u analiżi tad-dhul u l-infiq fl-2013 u minn hemm 'il quddiem.
1 0 0 4	Fond ta' riżerva għall-fond permanenti ta' prefinanzjament	p.m.	0	p.m.	Il-fond ta' riżerva biex johloq il-fond permanenti ta' prefinanzjament previst fl-Artikolu 59a tar-Regolament Finanzjarju taċ-Ċentru. L-Artikolu 58(2) tar-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju jiddikjara li l-ammont ta' dan il-fond ma jistax ikun anqas minn erbgħa minn tnaq tal-appropriazzjonijiet għas-sena finanzjarja.
1 0 0 5	Fond ta' riżerva għaż-żieda miġġielda fis-salarji	1 480 500	720 200	760 300	Ir-riserva ta' EUR 720 200 tkopri l-aġġustament possibbli li jista' jkun hemm fis-salarji ta' 1.7% għall-2011 u l-aġġustament possibbli li jista' jkun hemm fis-salarji ta' 1.7% għall-2012. Skont il-ftehim milfuq fir-Regolamenti tal-Persunal il-ġodda, is-salarji se jiġu ffrizati fl-2013 u l-2014.
1 0 0 6	Fond ta' riżerva għal investimenti eċċezzjonali	p.m.	0	p.m.	
1 0 0 7	Fond ta' riżerva għall-ispejjeż ta' rilokazzjoni	p.m.	0	p.m.	Din ir-riserva nholqot fl-2012 biex tkopri l-ispejjeż relatati mir-rilokazzjoni taċ-Ċentru fl-2013. Ir-riserva hija kkunsjata bis-sħiħ fl-ewwel baġit ta' emenda (muri bhala dhul f'Partita 5016).
	<i>Artikolu 1000 - Total</i>	5 204 067	4 234 317	969 750	
	<b>KAPITOLU 100 - TOTAL</b>	<b>5 204 067</b>	<b>4 234 317</b>	<b>969 750</b>	
	<b>Titolu 10 - Total</b>	<b>5 204 067</b>	<b>4 234 317</b>	<b>969 750</b>	
	<b>TOTAL GLOBALI</b>	<b>52 193 667</b>	<b>5 430 817</b>	<b>46 762 850</b>	

ANNEX 1 TABELLA TAL-PERSUNAL

Gruppi ta' funzjoni u gradi	2011		2012		2013		2013	
	Mimlija fil-31.12.2011		Awtorizzati taht il-baġit		Awtorizzati skont il-baġit ta' emenda nru. 1		Awtorizzati skont il-baġit ta' emenda nru. 2	
	Postijiet tax-xogħol permanenti	Persunal temporanju	Postijiet tax-xogħol permanenti	Postijiet tax-xogħol temporanju	Postijiet tax-xogħol permanenti	Postijiet tax-xogħol temporanju	Postijiet tax-xogħol permanenti	Postijiet tax-xogħol temporanju
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
AD 13	0	0	1	1	0	0	0	0
AD 12	6	5	7	5	8	3	8	3
AD 11	8	9	9	8	9	9	9	9
AD 10	10	5	9	6	10	5	10	5
AD 9	3	7	3	10	2	10	2	10
AD 8	2	9	3	9	4	9	4	8
AD 7	9	18	9	22	7	23	7	23
AD 6	0	15	4	16	5	16	4	17
AD 5	3	21	1	13	0	16	0	17
<b>TOTAL AD</b>	<b>42</b>	<b>90</b>	<b>47</b>	<b>91</b>	<b>46</b>	<b>92</b>	<b>45</b>	<b>93</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
AST 8	5	0	5	0	5	0	5	0
AST 7	2	2	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	3	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	3	1	6	2	9	2	9
AST 4	3	12	5	16	3	12	3	12
AST 3	5	20	2	21	2	18	2	18
AST 2	0	6	0	10	0	6	0	6
AST 1	0	8	0	0	0	1	0	1
<b>TOTAL AST</b>	<b>18</b>	<b>55</b>	<b>18</b>	<b>59</b>	<b>16</b>	<b>52</b>	<b>16</b>	<b>52</b>
<b>TOTAL</b>	<b>60</b>	<b>145</b>	<b>65</b>	<b>150</b>	<b>62</b>	<b>144</b>	<b>61</b>	<b>145</b>
<b>PERSUNAL TOTALI</b>	<b>205</b>		<b>215</b>		<b>206</b>		<b>206</b>	

Post tax-xogħol AD 5 permanenti nbidel f'post tax-xogħol AD 6/AD 5 temporanju, f'konformità mal-politika stabbilita fil-MSPP.  
 Post temporanju AD 8 nbidel għal AD 5.